

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ



ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ

Հայեցի կրթութիւն	Ա. Գ.	202
Անավերջի Հանդէս եւ Զեռնադրութիւն Վեց կուսակրօն Արեգաներու		204

ԿՐՕՆԱԿԱՆ

Այլակերպութիւն Տեսան	ԱՂԱՆ ԱՐԳ. ՊԱԼԻՕԶԵԱՆ	213
----------------------	---------------------	-----

ԴՐԱԿԱՆ

Փառանձմէր եւ Որիմպիա Փարվանա (Անգլիերէմ)	ԷՄՄԱՆՈՒԷԼ ԵՍԱՅԵԱՆ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՈՒՄԱՆԵԱՆ	216 227
ԲԱՆԱՍՏԵՂԾԱԿԱՆ	Թրգմ. Մ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ	

Համանուագ

ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ	Մ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ	231
-------------	--------------	-----

Մինաւ կրօնաւոր նկարդ
Ատոռածաշունչի Թարգմանութեան Մշակութային
Երևոյթները (Անգլիերէմ)

Եզմիկի Երկի Բնագրային Մի Քանի Նար Մեկնաբանութիւնների Մասին	Ն. ԵՊՍ. ԵՈՎԱԿԱՆ ԽԱՅԻՄ ԲԱՊԻՆ	234 237
	ՄԱՐՏԻՐՈՍ ՄԻՆԱՍԵԱՆ	217

ՊԱՏՄԱԿԱՆ

Պատմութիւն Ս. Էջմիածնի վարդապետաբանի եւ Գեորգեան ձեմաբանի	ՎԱՀԱՆ ԵՊՍ. ՏԵՐԵԱՆ	200
--	-------------------	-----

ԶԵՆԱԳՐԱԿԱՆ

Բրիտքքնի Համալսարանին Հայերէն Զեռագիրները Զիւլուլի Համալսարանին Հայերէն Զեռագիրները	ԶԱԻԷՆ Ծ. ՎՐԴ. ԱՐՁՈՒՄԱՆԵԱՆ Յ. ԳԻՐԻՏԵԱՆ	265 271
--	--	------------

ՏԵՂԵԿԱԳԻՐՆԵՐ

Տարեկան Տեղեկագիր Ժառնգ. Վարժարանի եւ Ընծայարանի	ՇԱՀԷ ԵՊՍ. ԱՃԻՄԵԱՆ	279
Տարեկան Տեղեկագիր Ս. Թարգ. Երկրդ. Վարժարանի	ԿԻՐԻԵՂ Ծ. ՎՐԴ. ԳԱՐԻԿԵԱՆ	282
Տարեկան Տեղեկագիր Ամանի Իւզպաշեան Վարժարանի	ԱՆԱՀԻՏ ՈՍԿԵՐԻՉԵԱՆ	290
Տարեկան Տեղեկագիր Երուսաղէմի Կիւլպէնկեան Մատենադարանի	ԱՂԱՆ ԱՐԳ. ՊԱԼԻՕԶԵԱՆ	293

ՀԱՆԳԻՍՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Տարեկան Հանգիստութիւն Ս. Թարգմանչաց Երկրդ. Վարժարանի		294
---	--	-----

ԶԵՆԱԳՐԱԿԱՆ

Հ. Բ. Ը. Մ. - Հրաւիրագիր Ընդհ. Ժողովի		296
---------------------------------------	--	-----

Ս. ՅԱԿՈԲԻՆԵՐՍԻՆ

Եկեղեցականք. Բեմականք		297
Պաշտօնականք		298
Բովանդակութիւն		299

C O N T E N T S

EDITORIAL

Armenian education	A. K	202
Graduates' Ceremony and Ordination of six priests		204

RELIGION

The Transfiguration of Our Lord	<i>Fr. Aghan Baliozian</i>	213
---------------------------------	----------------------------	-----

LITERATURE

Parantzem and Olympia	<i>Emmanuel Essayan</i>	216
Parvana	<i>Hovhannes Toumanian</i>	227
	<i>Trans. M. Manougian</i>	

POETRY

Symphony	<i>M. Manougian</i>	231
----------	---------------------	-----

PHILOLOGY

Rev. Minas the Miniaturist	<i>Bp. N. Dzovagan</i>	234
The Cultural Aspects of Bible Translation	<i>Prof. Chaim Rabin</i>	237
Notes on new interpretations of Eznik of Kolb's text	<i>Mardiros Minassian</i>	247

HISTORY

History of the Seminary of St. Etchmiadzin	<i>Bp. Vahan Derian</i>	260
--	-------------------------	-----

MANUSCRIPTS

Armenian Manuscripts in the University of Princeton	<i>Rev. Zaven Arzoumanian</i>	265
Armenian Manuscripts in the University of Chicago	<i>H. Kurdian</i>	271

REPORTS

Annual report of the Theological Seminary	<i>Bp. Shahé Ajamian</i>	279
Annual report of St. Tarkmanchatz Sec. School	<i>Rev. Guregh Kapikian</i>	282
Annual report of the Armenian School in Amman	<i>Anahid Voskerichian</i>	290
Annual report of the Gulbenkian Library	<i>Fr. Aghan Baliozian</i>	293
The St. Tarkmanchatz Sec. School - Annual events		294
The Armenian General Benevolent Union		296
THE ARMENIAN PATRIARCHATE		
Monthly news		297
Contents		300

Yearly subscription: 5 U. S. Dollars

All correspondence should be addressed to:

Ara Kalaydjian
The St. James Press
P. O. Box 14001
Jerusalem — Israel